

Інститут української мови НАН України

Північноукраїнський діалектологічний центр Житомирського державного  
педагогічного університету імені Івана Франка

Житомирський історико-філологічний інститут регіональних досліджень

# ВОЛИНЬ- ЖИТОМИРЩИНА

Історико-філологічний збірник  
з регіональних проблем

4



Житомир  
2000

**РЕДАКТОРИ:**

**Володимир Ершов**, кандидат філологічних наук  
**Віктор Мойсієнко**, кандидат філологічних наук

**РЕДАКЦІЙНА КОЛЕГІЯ:**

**Петро Білоус**, доктор філологічних наук  
**Іван Вихованець**, доктор філологічних наук  
**Катерина Городенська**, доктор філологічних наук  
**Павло Гриценко**, доктор філологічних наук  
**Микола Никончук**, доктор філологічних наук  
**Василь Німчук**, доктор філологічних наук  
**Григорій Сивокінь**, доктор філологічних наук  
**Елеонора Соловей**, доктор філологічних наук  
**Микола Сулима**, доктор філологічних наук  
**Олена Шпильова**, доктор філологічних наук

*Відповідальний секретар*

**Володимир Білобровець**

*Контактні адреси редакції:*

*10008, Житомир-8, а/с 3*

*10031, Житомир-31, вул. Народицька 21, кв. 67 або 172.*

*Телефон (0412) 25-42-64*

УДК 82.07

ББК 83.3 (4 укр.-4ж)-я5

ISBN 966-7602-27-8

© «Волинь-Житомирщина», 2000

**Літературознавство**

**Петро Білоус**  
 КОРОСТЕНСЬКА ТРАГЕДІЯ  
 Хст: МІФО-ЕПІЧНИЙ  
 КОНТЕКСТ.....4

**Тенознавство**

**Валерій Косенко**  
 ЙОГО ЗОРЯНІ АКАДЕМІЇ..43  
**Леонід Фінкельштейн**  
 МІЙ БОРИС ТЕН. ІСТОРІЯ  
 ОДНОГО ПЕРЕКЛАДУ.....47

**Діалектологія**

**Галина Добролюба**  
 ТЕМА ДОБРА ТА ЗЛА  
 В ПОЛІСЬКІЙ  
 КОМПАРАТИВНІЙ  
 ФРАЗЕОЛОГІЇ.....54

**Історія**

**Петро Нати́кач**  
 ВОЛИНЬ НА ПОЧАТКУ  
 ТОТАЛІТАРНОЇ ДОБИ.....69  
**Валентина Шмарчук**  
 РЕПРЕСІЇ ТА ПОЛІТИЧНІ  
 АКЦІЇ В СЕЛАХ  
 ЖИТОМИРЩИНИ  
 У 20-60 рр. XX ст.\_\_\_\_81

**Етнографія**

**Олександр Васянович**  
 МЕЛЕНІВСЬКА ХАТА.....90

**Спогади**

**Марія Каранська**  
 СТИСЛИЙ НАРИС МОГО  
 ЖИТТЯ.....104

**Портрет**

**Анатолій Іванченко**  
 АНТОН МИХАЙЛОВИЧ  
 ЛІСОВСЬКИЙ-  
 ВЧЕНИЙ І ПЕДАГОГ.....113  
**Станіслав Пультер**  
 МОЇ ПЕДАГОГІЧНІ  
 СХОДИНКИ.....127

**Поліські животоки**

**Віктор Мойсієнко**  
 МАТЕРІАЛИ ДО СЛОВНИКА  
 ПОЛІСЬКИХ ГОВОРІВ.....152

**Бібліографія**

**Володимир Ершов**  
 «РАМІЄТНИК KŁOWSKI»:  
 1959-1980. БІБЛІОГРАФІЯ  
 ЗМІСТУ.....157

**Рецензії**

**Антон Лісовський**  
 ГУСТАВОЛІЗАР:  
 ПОВЕРНЕННЯ НА  
 БАТЬКІВЩИНУ.....168  
**Наталія Місяць**  
 МЕТОДИЧНИЙ ЗБІРНИК  
 ФАКУЛЬТЕТУ  
 ІНОЗЕМНИХ МОВ  
 ЖДПУІМ. І. Я. ФРАНКА  
 «НАВЧАЙІ  
 НАВЧАЙСЯ».....172

## «РАМІЄТНИК KIJOWSKI»: 1959-1980. БІБЛІОГРАФІЯ ЗМІСТУ

Товариство Киян у Лондоні (Koło Kijowian) - громадська організація поляків, в основному вихідців із Правобережної України: Волинської, Київської та Подільської губерній, а також Лівобережної України та деяких губерній Росії. Назву отримало на честь древньої столиці, що об'єднала навколо себе землі України.

Перші зібрання кресових поляків відбувалися в 1950-1951 рр. 15 листопада 1953 р. товариство було офіційно зареєстроване в Лондоні під своєю назвою, зі своїм статутом і правлінням. Першим головою товариства був



керівництво Товариства Киян у Лондоні. Зліва направо: поет Ксаверій В. Колонна-Вачевський, З. Анджейовський, В. Глінка, потім — Вельхорський, Ю. Олехнович, Б. Олізар. 1960р. (?) Болеслав Подгорський, генерал Зигмунт Подгорський, підполковник Зигмунт Анджейовський, підполковник Вітольд Колонна-Валевський, майор Богдан Зебровський та Францішек Стжалко.

Товариство в 50-і - 70-і рр. нараховувало більше п'ятдесяти членів, серед яких: професор Владислав Вельхорський, Богдан Жебровський, Северин Грабянка-Лешчиць, Здислав Грохольський, Олехна Карпінська, Антон Котюжинський, Ємельян Мошинський, Юзеф Олехнович, Ципріан Улашин. У 80-і роки до нього входили Олена Бончковська, Ванда Грабінська, Казиміра Доманавська-Собчак, Яніна Заблоцька, професор Валеріан Квят-

*Бібліографія*

ковський, Єжи Кнотха, Богдан та Міхал Олізари, Болеслав Подгорський та Людвіка Рудзька.

З Товариством Киян тісно співпрацювала українська діаспора в Англії: Василь Бабицький, Павло Базилевський, професор Бондарівський, Костянтин Дударів, Костянтин Железко, В. Мельник, професор Євген Попівський, В. Шевчук.

Мета товариства - збір матеріалів з історії культури, літератури, мистецтва, освіти, економіки тощо Правобережної України, відомостей про видатних польських та українських громадських і культурних діячів минулого і сучасності, публікація архівних документів, наукових матеріалів, спогадів з історії краю, а також пропаганда польської та української культури в Англії.

Товариство Киян видало в Лондоні чотири томи під загальною назвою «Pamiętnik Kijowski» (Київські спогади). Наклад кожного тому - в середньому 1200 примірників. У чотирьох томах взяли участь понад 35 авторів, було опубліковано близько 70 статей, 160 ілюстрацій, у тому числі близько 160 фотографій, більше 10 планів та карт.

*Pamiętnik kijowski. Tom pierwszy. Nakładem koła Kijowian. - Londyn, 1959. - 240 s.*



|                                    |    |
|------------------------------------|----|
| Подгорський Зигмунт.               |    |
| Читачам.....                       | 4  |
| Від редакційного комітету ..       | 5  |
| Косцялковський                     |    |
| Станілав. Вступне слово.....       | 6  |
| Вельхорський                       |    |
| Владислав. Українські землі        |    |
| Речі Посполитої. Передмова ..      | 7  |
| Зміст.....                         | 8  |
| 1. Географічна назва. Територія .. | 9  |
| 2. Фізιοгеографічний характер      |    |
| і землекористування                |    |
| українських земель.....            | 10 |
| 3. Пороги. Запоріжжя. Низ          |    |
| Дніпра.....                        | 10 |

|   |    |
|---|----|
| 4. Дороги та комунікації на землях України..  | 12 |
| 5. Слов'яни в X та XI ст. на південно-східних |    |
| землях Речі Посполитої.....                   | 13 |
| 6. Слов'янське віросповідання. Виховна роль   |    |
| держави та костела.....                       | 17 |
| 7. Рух населення на землях Речі Посполитої    |    |
| в кінці середньовіччя.....                    | 18 |
| 8. Правовий та моральний устрій середньо-     |    |
| вічної Європи та кочових народів.....         | 19 |
| 9. «Лихоліття». Становище України у           |    |
| Великому князівстві Литовському.....          | 21 |
| 10. Вплив зовнішньої політики на проблеми     |    |
| українських земель.....                       | 22 |
| 11. Внутрішні умови, що сприяли залюдненню    |    |
| України.....                                  | 23 |
| 12. Тип людини в Україні в XVI-XVII ст.....   | 28 |
| 13. Київ. Торгівля. Міське населення.....     | 29 |
| 14. Просування межі осідлості на південь..... | 33 |
| 15. Наростання суспільних протиріч в XVI-     |    |
| XVII ст. Аграрні відносини і сільськогоспо-   |    |
| дарське виробництво.....                      | 35 |
| 16. Історія козацького питання.....           | 38 |
| 17. Етнічні, культурні та релігійні відносини |    |
| в Україні в XVI-XVII ст.....                  | 39 |
| 18. Козацьке питання в Речі Посполитій -      |    |
| капітальна державна проблема.....             | 45 |
| 19. Причини, що підготували «Руїну» (1612-    |    |
| 1648). Доба Хмельницького (1648-1657).        |    |
| Війни з Москвою та Туреччиною (1654-          |    |
| 1699).....                                    | 50 |
| 20. Обособлення України. Наступний поділ.     |    |
| Переяслав (1654). Гадяч (1658). Андрусів      |    |
| (1667).....                                   | 53 |
| 21. Доля «Малоросії» та Запоріжжя після       |    |
| 1686 р.....                                   | 59 |
| 22. Гірка доля українських земель у XVIII     |    |
| ст.....                                       | 61 |
| 23. Розвиток духовної та політичної культури  |    |
| в Україні в XIX ст.....                       | 63 |

|   |     |
|---|-----|
| 24. Втрата польськості в кінці XVIII ст. Знищення церковної унії в 1839 р.....  | 69  |
| 25. Зміна долі польської освіти в XIX ст., що закінчилася поразкою.....   | 71  |
| 26. Повстання 1831 та 1863 років та їх наслідки для поляків.....  | 74  |
| 27. Суспільні та господарські зміни для поляків у XIX ст.....   | 81  |
| 28. Організація католицького костела. Боротьба за польськість молоді в кінці XIX ст.....  | 84  |
| 29. Кількість поляків на Русі на зламі XIX та XX ст.....  | 86  |
| 30. Польська земельна власність на Русі в 1909 р.....   | 90  |
| 31. Пом'якшення політичного тиску в 1906 р.....   | 92  |
| Іменний показчик.....   | 93  |
| <b>Квятковський Валеріан</b> , професор. Гадяцька унія - джерело зближення ментальності двох народів: польського та українського..... | 97  |
| <b>Анджейовський Зигмунт</b> , підполковник. Київський єпископ Юзеф Верещинський та його політичні твори.....                         | 125 |
| <b>Анджейовський Зигмунт</b> , підполковник. Стефан Хмелецький, славний воєначальник та воєвода київський.....                        | 170 |
| <b>Анджейовський Зигмунт</b> , підполковник. Дума «Україна» та її автор Адам Чахровський.....   | 174 |
| Історик України Едвард Руликівський (1824-1900) /передрук з «Київського календаря на 1913 р.» ....                                    | 177 |

### Польська освіта на Русі.

|   |     |
|---|-----|
| <b>I. Зелінський Станіслав</b> . Передмова до книги Яна Корнецького «Польська освіта Русі в часи Великої світової війни»..... | 187 |
| <b>II. Сопіцький Станіслав</b> . Обговорення книги Яна Корнецького «Польська освіта Русі в часи Великої світової війни».....  | 198 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Праус Ксаверій</b> . Друкарня «Робітник» у Києві. Передрук з «Історіїсоціалістичної Польщі». - Варшава, 1919..... | 205 |
| <b>Глінка Ксаверій</b> . Під тінню Золотих Воріт. [Спогади про Київ кін. XIX - поч. XX ст.].....                     | 207 |
| Зміст.....   | 237 |
| Список передплатників першого тому.....  | 238 |
| Коментар до ілюстрацій<br>[Між сторінками 216-217 вміщені фотографії Києва кін. XIX - поч. XX ст.].....              | 240 |

\* Рец.: Złobyski A. Z czarnoziemnego szlaku // Tydzień polski (Londyn). - 1961. - 5 sierpnia.

### *Pamiętnik kijowski. Tom drugi. Nakładem koła Kijowian. - Londyn, 1963. - 272 s.*

|   |         |
|---|---------|
| Від правління.....  | IV      |
| Від редакційного комітету.....  | V       |
| Зміст тому.....   | VI      |
| Карта «Землі України» XVIII ст.....   | VIII-IX |
| <b>Вельхорський Владислав</b> , професор. Генерал Зигмунт Подхорський. Посмертні спогади..... | X       |
| <b>Гюнтер Владислав</b> , доктор. Антоній Котюжинський. Посмертні спогади.....                | XV      |
| <b>Олехнович Юзеф</b> .   |         |

Польська патріотична ідея та її поширення на землях України в 1835-1863 роках.....

|  |    |
|--|----|
| <b>Анджейовський Зигмунт</b> , підполковник.<br>Кароль та Едмунд Ружицькі, польські вожаки в боротьбі з Росією. До столітньої річниці січневого повстання..... | 42 |
|--|----|

**Гюнтер Владислав**, доктор.

Батько і син. [Спогади про *Герб Волинського воєводства* Владислава та Зигмунта "Київських спогадів".



|  |     |
|--|-----|
| Падлевських, які жили в с. Чернявці Бердичівського повіту, учасників повстання 1863 р.].....   | 61  |
| Біографії Заслужених.  |     |
| [Від редакції. А. Яблоновський, В. Грохольський, С. Хорват, Л. Яновський, Я. Липковський, В. Лісовський, Я. Н. Г. С. К. Олізар, Ю. Потоцький, Т. Скальський, Г. Здановський та К. Ярошинський - написані професором Владиславом Вельховським. Ю. Анджейовський - підполковником Зигмунтом Анджейовським, А. Червінський - Павлом Червінським, Ш. Понятовський - Юзефом Понятовським, С. Сирочинський - генералом Зигмунтом Подгорським]..... | 69  |
| Александр Яблоновський (1829-1913).....  | 70  |
| Юзефат Анджейовський (1849-1939).....  | 77  |
| Антоній Червінський (1870-1932).....   | 80  |
| Влодзімж граф Грохольський (1857-1914).....  | 81  |
| Станіслав Хорват (нар. бл. 1865-1939).....   | 83  |
| Людвіг Яновський (1878-1921).....  | 85  |
| Ян Липковський (1863-1937).....  | 90  |
| Вінцент Лісовський (1855-1918).....  | 95  |
| Ян Нарциз Густав Стефан Кароль граф Олізар (1855-1915).....  | 97  |
| Шченськи Понятовський (1857-1936).....   | 98  |
| Юзеф граф Потоцький (1862-1922).....   | 104 |
| Теофіл Скальський, (1877-1958).....  | 107 |
| Станіслав Сирочинський (1849-1912).....  | 109 |
| Генрик Здановський (1861-1910).....  | ПО  |
| Примітки про Кароля Ярошинського та Францішка Сконпського.....   | 112 |
| Вацлав Єловицький.....   | 114 |
| <b>Вельхорський Владислав</b> , професор. Середньовічний Київ - столиця держави.....   | 115 |
| <b>Котюжинський Антоній</b> . Богдан Хмельницький.....   | 130 |
| <b>Анджейовський Зигмунт</b> , підполковник. Відголоски військових та політичних подій в піснях України.....   | 138 |
| <b>Вельхорський Владислав</b> , професор. Примітки   |     |

|   |     |
|---|-----|
| до монографії професора Станіслава Кота «Єжи Немирич в 300-ліття Гадяцької угоди».....  | 160 |
| <b>Валевський Вітольд</b> , підполковник. Цукровиробництво в Україні.....   | 167 |
| <b>Вільчинський Ян</b> , професор. Польські університетські колегіуми в Києві 1917-1919.....                                    | 195 |
| <b>Вельхорський Владислав</b> , професор. Фірма «Лоен Ідзіковський» у Києві.....  | 215 |
| <b>Мошинські Еміліан та Язеф</b> . Нариси та спогади про землю овруцьку на Волині (Уривки з мемуарів).....                      | 217 |
| <b>Корчинський Януш</b> . Трішки спогадів про Житомир (Учнівські роки 1897-1908).....   | 233 |
| <b>Яловецький Мечислав</b> . У сонці. [Роздуми про культурне життя Правобережної України в XIX - поч. XX ст.].....              | 243 |
| <b>Бончковська-Заблоцька Ірена</b> . Вацлава Перетятковська та її школа в Києві.....  | 249 |
| Показчик імен.....  | 254 |
| <b>І. О. Київ</b> . Зауваги до роботи «Патріотичні та прогресивні польські ідеї на землях України в 1732-1863». [Анотація]..... | 262 |
| План Києва 1900 року.....   | 264 |
| Пояснення до плану Києва. Список споруд, позначених на плані. Монастирі, собори, церкви, костели, каплиці.....                  | 266 |
| Список передплатників другого тому.....   | 270 |
| Зміст першого тому «Київських спогадів».....  | 272 |

*Pamiętnik kijowski. Tom trzeci. Nakładem koła Kijowian. - Londyn, 1966. - 272 s.*

|  |    |
|--|----|
| Колонна-Валевський Вітольд, голова товариства Киян. Від правління..... | 4  |
| Від редакційного комітету.....   | 5  |
| Список передплатників третього тому.....                               | 6  |
| Список жертводавців.....   | 8  |
| Валевський Вітольд, підполковник. Спогади про Поділля.....             | 9  |
| Географія.....   | 10 |
| Поділля.....   | 10 |

|  |     |
|--|-----|
| Адміністративні дані.....  | 11  |
| Населення.....   | 15  |
| Поселення.....   | 21  |
| Фольклор, звичаї.....  | 29  |
| Село та садиба.....  | 35  |
| Бродяги.....   | 39  |
| Римсько-католицький костел.....  | 40  |
| Комунікації.....   | 46  |
| Господарське життя.....  | 54  |
| Ярмарки на Поділлі.....  | 60  |
| Примітки   |     |
| 1. Однорядці (дрібна шляхта) - розміщення на Поділлі.....  | 68  |
| 2. Деякі прізвища ксьондзів на Поділлі, які запам'яталися.....   | 70  |
| 3. Ціни нарізні товари в період 1905-1914 років.....   | 71  |
| 4. Російська аристократія на Поділлі.....  | 72  |
| 5. Дні другої «руїни».....   | 73  |
| Типи польської земельної власності на Поділлі. Від редакції.....   | 75  |
| <b>Бонча-Томашевський Тадеуш.</b> 1. Дубова Вулька. Фрагмент спогадів. [Про хутір Дубова Вулька поблизу Стрижівки Вінницького повіту].....   | 76  |
| 2. Дубовий фільварок. Фрагмент спогадів.....   | 78  |
| <b>Тадеуш Толкач та Шченськи Завадський.</b> Скотиняни. [Про помістя Скотиняни Проскурівського повіту].....                                  | 79  |
| <b>Ядвіга з Ковняцьких Яворська.</b> З моїх спогадів.....  | 80  |
| <b>Здислав Грохольський.</b> Петничани. [Про помістя графа Грохольського].....   | 84  |
| <b>Романов-Гловацький Віктор.</b> Кам'янець-Подільський. Urbs antemurale christianitatis. Кам'янець-Подільський на фоні історії Поділля..... | 96  |
| Кам'янець під Турками.....   | 104 |
| Знову під урядом Речі Посполитої.....  | 106 |
| Кам'янець під урядом Росії.....  | 108 |
| Кам'янець під українськими урядами.....  | 109 |

|  |     |
|--|-----|
| Подільський «Carcassone», місто-музей.....   | 110 |
| Міські укріплення.....   | 113 |
| Кам'янецькі святині.....   | 114 |
| Примітки.....  | 124 |
| I. Поляки в Кам'янці-Подільському.....   | 124 |
| <b>Янковський Станіслав.</b> Харцерство на Русі і в Росії в 1914-1920 роках.                                       |     |
| Початки харцерства на Русі.....  | 128 |
| Харцерство і Учнівська корпорація.....   | 129 |
| Харцерство і Польська військова організація.....   | 31  |
| Умови конспіративної роботи.....   | 131 |
| Після падіння царизму.....   | 132 |
| Харцери і прорив залізної бригади генерала Халлера через фронт.....  | 133 |
| Дорога до незалежної Польщі.....   | 135 |
| Провідні харцерські видавництва, опрацьовані та опубліковані в Русі та в Росії.....                                | 135 |
| <b>Свидерська Ванда.</b> Польська Мацієж шкільна на Поділлі.....   | 139 |
| <b>Валевський Станіслав.</b> Центральний громадянський комітет Польського Королівства у Вінниці та на Поділлі..... | 149 |
| <b>Олехнович Юзеф.</b> Забайкальське повстання 1866 року. До столітньої річниці.....                               | 158 |
| <b>Олізар Богдан.</b> Національна ліга.....  | 168 |
| <b>Вислоцький Владзімеж.</b> Польсько-український союз у 1920 році.....  | 173 |
| Примітки.....  | 183 |
| 1. Звернення нашого воєначальника до жителів України.....  | 184 |
| 2. Звернення головного отамана Петлюри.....  | 184 |
| 3. Перше послання Петлюри Пілсудському.....  | 186 |
| 4. Друге послання Петлюри Пілсудському.....  | 187 |
| <b>Маркевич Зигмунт,</b> професор. Слідами польських політиків. [Про Василя Капніста (1756-1823)]......            | 191 |
| <b>Гюнтер Владислав.</b> Польський театр в Києві.....  | 194 |
| <b>Френкель Станіслав.</b> Україна в польському живописі.....  | 199 |

|  |     |
|--|-----|
| <b>Некрашова Стефанія.</b> Польські музиканти з українських земель.....                              | 206 |
| <b>Анджейовський Зигмунт.</b> Католицькі костели і каплиці в Києві.....                              | 212 |
| <b>Лаовський Ян,</b> інженер. Деякі спогади про Вінницю.....   | 218 |
| <b>Анджейовський Зигмунт.</b> В «Патагонії» і на Дніпрі [Польське гімнастичне товариство в Києві] .. | 228 |
| <b>Вислоцький Влодзімеж.</b> В Кам'янці-Подільському - грудень 1919.....                             | 235 |
| Бібліографічні нотатки.....  | 241 |
| Додатки І. До статті «Біографії Заслужених» в другому томі.  |     |
| ІІ. Іахім Бартошевич (1867-1938).....  | 248 |
| Едвард Боницький-Фредро.....   | 248 |
| ІІІ. До статті в другому томі: «Кілька спогадів про Житомир».....                                    | 249 |
| Показчик імен.....   | 253 |
| Пояснення найважливіших об'єктів перспективного плану Кам'янця-Подільського (1672 рік)....           | 268 |
| Пояснення до карти середньовічної Вінниці.....   | 268 |
| Зміст.....   | 270 |

*Pamiętnik kijowski. Tom czwarty. Nakładem koła Kijowian. - Londyn, 1980. - 212 s. \**

|   |    |
|---|----|
| Від правління.....  | 7  |
| Від редакційного правління.....   | 8  |
| Е. А. Блаженної пам'яті: полковник Зигмунт Анджейовський.....                 | 9  |
| В. Ц. В. Блаженної пам'яті: майор Богдан Зигмунт Тадеуш Жебровський.....      | 11 |
| <b>Валевський Вітольд.</b> Блаженної пам'яті: Юзеф Олехнович (1902-1969)..... | 12 |
| <b>Доманевська-Собчак К.</b> Кика Рудська [Про Людвіку Рудську].....          | 14 |
| <b>Стрешчил В. В.</b> Брацлавське воєводство.....                             | 15 |
| <b>Соботкевич Станіслав.</b> Костюшко на Поділлі.....                         | 17 |

|   |     |
|---|-----|
| <b>Доманевська-Собчак Казимира.</b> Подоляни.....   | 22  |
| Фрагмент спогадів Зигмунта Старорипинського, написаних в грудні 1891 року на Поділлі.....                                       | 24  |
| <b>Лешиць-Граб'янка Міхал.</b> Два Граб'янкових. Тадеуш Лешиць-Граб'янка (1740-1807). Северин Лешиць-Граб'янка (1868-1965)..... | 34  |
| Спогади генерала Зигмунта Подгорського. Вибрані фрагменти.....  | 39  |
| Генеалогія роду князів Подгорських.....   | 40  |
| Сім'я. Дитячі роки.....   | 41  |
| Городниця [Уманського повіту]. Умань. Свято в Городниці.....  | 46  |
| Домашня освіта.....   | 49  |
| Шкільні роки: 1903-1909.....  | 51  |
| Шкільний страйк і революція 1905 року.....  | 57  |
| У польській школі.....  | 61  |
| Канікули після закінчення 4-го класу.....   | 63  |
| На сільськогосподарському відділі у Ронталлера.....   | 67  |
| Останні роки в школі.....   | 69  |
| Студентські роки 1910-1914. Перший рік.....   | 74  |
| Другий студентський рік. 1911—1912.....   | 81  |
| Третій студентський рік. 1912-1913.....   | 84  |
| <b>Микола Вишницький.</b> Мої гімназійні роки в Києві. 1881-1889.....   | 89  |
| <b>Байковський Юліуш.</b> Ржищевська парафія.....   | 113 |
| Костел у Ржищеві.....   | 114 |
| Деякі дані про Ржишів.....  | 116 |
| Ржищевські жиди.....  | 117 |
| Парафіяни, яких пам'ятаю.....   | 118 |
| Парафіальне кладовище.....  | 120 |
| <b>Косак-Шатківська Зоф'я.</b> Відлуння «Пожежі».....   | 123 |
| <b>Доманевська-Собчак Казимира.</b> Житомирська полоністика.....  | 126 |
| <b>Олізар Богдан.</b> Під владою «Народу». Аукціон худоби.....  | 130 |
| <b>Мошинський Еміль.</b> Погром маєтку в Новому Дорогині 7 лютого 1918 року.....  | 138 |



|  |     |
|--|-----|
| <b>Тально-Гринцевич Юліан.</b> У Києві в 1818 році.....  | 144 |
| <b>Підгорський Зигмунт,</b> генерал. Польське товариство в Україні на фоні політичних подій в Росії. | 153 |
| Після «малої» революції 1905 року.....   | 153 |
| Війна і її вплив на наше життя.....  | 155 |
| Революція 1917 року і наші справи.....   | 156 |
| Рік 1918, після руйни.....   | 157 |
| <b>Лешиць-Габ'янка Міхал.</b> Подільські резиденції, палаци та двори.....                            | 161 |
| <b>Грохольський Здислав.</b> Скала [Спогади про Вінницю].....  | 166 |
| <b>Валевський Вігольд.</b> Росіяни та ми.....  | 169 |
| Ставлення до поляків.....  | 170 |
| Комплекс неповноцінності.....  | 173 |
| В російській армії.....  | 176 |
| В Тамбові.....   | 177 |
| На фронті.....   | 178 |
| <b>Стжалко Францішек.</b> Польська середня школа в Умані. 1917-1921.....                             | 180 |
| <b>Стжалко Францішек.</b> Святкування 25-річчя Товариства Киян.....                                  | 183 |
| Бібліографічні нотатки.....  | 188 |
| Показник імен.....   | 193 |
| Показник географічних назв.....  | 206 |
| Зміст тому.....  | 211 |

\* Рец.: Kozarynowa 2. *Pamiętnik Kijowski // Tydzień polski* (Londyn). - 1981. - 8 sierpnia.

*Підготував Володимир ЄРШОВ*